|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| **Karen** | **Church Language Style Guidelines** | |
| Version 1.6 | | Updated 16 October 2024 |

|  |  |
| --- | --- |
| Basic Language Information | |
| Writing System | Myanmar Script, S’gaw Karen Script |
| Language Codes | Curriculum ID: 309  ISO 639-3: ksw  BCP-47: ksw |
| Print Orientation | Left to right |
| Music Orientation | Left to right |
| Column Orientation | Left to right, top to bottom |
| Special Font Consideration | Ruby Text |

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| Layout Standards | | |
| Numbering (lists, etc.) | ၀ ၁ ၂ ၃ ၄ ၅ ၆ ၇ ၈ ၉ (U+1040–1049)  က ခ ဂ ဃ င စ ဆ ၡ ည တ ထ ဒ န ပ ဖ ဘ မ ယ ရ လ ၀ သ ဟ အ ဧ  (U+1000-1006, 1061, 100A, 1010-1012, 1014-1016, 1018-101C, 1040, 101E, 101F, 1021, 1027)  Lists should be made using parenthesis surrounding the number or letter.  ( ) (U+0028, 0029) or with a right parentheses.  Examples:   |  |  |  | | --- | --- | --- | | (၁)  (၂)  (၃) | (က)  (ခ)  (ဂ) | ၁)  ၂)  ၃) | | |
| Sorting/Alphabetization Standard (indexes, guides) | က ခ ဂ ဃ င စ ဆ ၡ ည တ ထ ဒ န ပ ဖ ဘ မ ယ ရ လ ၀ သ ဟ အ ဧ  (U+1000-1006, 1061, 100A, 1010-1012, 1014-1016, 1018-101C, 1040, 101E, 101F, 1021, 1027)  ၀ ၁ ၂ ၃ ၄ ၅ ၆ ၇ ၈ ၉ (U+1040–1049) | |
| Date Formatting | | | |
| Abbreviations in Format Codes | d is for day, number of d's indicates the format (d = digits without leading zero, dd = digits with leading zero, ddd = the abbreviated day name, dddd = full day name)  M is for month, number of M's gives number of digits. (M = digits without leading zero, MM = digits with leading zero, MMM = the abbreviated name, MMMM = full name)  y is for year, number of y's gives number of digits (yy = two digits, yyyy = four digits, y = digits without leading zero) | | |
| Default Short Date Format | d.M.yyyy | ၂၄.၆.၂၀၂၀ | |
| Default Long Date Format | MMMM dd yyyy | **ဇြန္လ ၂၅ ရက္၊ ၂၀၂၀** | |
| Additional Short Date Format 1 | dd/mm/yyyy |  | |
| Additional Short Date Format 2 |  |  | |
| First Day of Week | Monday (မုၢ်ဒဲး) | | |
| Defined Calendar | Burmese and Gregorian are both used. | | |
| **Days** | | | |
| **Days** | **Normal Form** | **Abbreviation** | |
| Monday | မုၢ်ဒဲး (မုၢ်တနံၤ) | N/A | |
| Tuesday | မုၢ်ဆၣ် (မုၢ်ခံနံၤ) | N/A | |
| Wednesday | မုၢ်ယူၣ် (မုၢ်သၢနံၤ) | N/A | |
| Thursday | မုၢ်ပျဲၤ (မုၢ်လွံၢ်နံၤ) | N/A | |
| Friday | မုၢ်လ့ဧိၤ (မုၢ်ယဲၢ်နံၤ) | N/A | |
| Saturday | မုၢ်ဖီဖး (မုၢ်ဃုနံၤ) | N/A | |
| Sunday | မုၢ်ဘူၣ် (မုၢ်အိၣ်ဘှံးနံၤ) | N/A | |
|  | | | |
| **Months** | | | |
| **Month** | **Full Form** | **Abbreviated Form** | |
| January | သလ့ၤ (လါယနူၤအါရံၤ) | N/A | |
| February | ထ့ဘူၣ် (လါဖ့းဘြူၤအါရံၤ) | N/A | |
| March | သ့ကီ (လါမၢ်ၡး) | N/A | |
| April | လါချံ (လါအ့ဖြ့ၣ်) | N/A | |
| May | ဒ့ၣ်ညါ (လါမ့ၤ) | N/A | |
| June | လါနွံ (လါယူၤ) | N/A | |
| July | လါဃိး (လါယူၤလံ) | N/A | |
| August | လါခူး (လါအီကူာ်) | N/A | |
| September | ဆံးမုၢ် (လါစဲးပတ့ဘၢၣ်) | N/A | |
| October | ဆံးဆၣ် (လါအီးကထိဘၢၣ်) | N/A | |
| November | လါနီ (လါနိၣ်ဝ့ဘၢၣ်) | N/A | |
| December | လါပျၤ (လါဒံၢ်စ့ဘၢၣ်) | N/A | |
| **Notes:** | | | |

|  |  |
| --- | --- |
| Time Formatting | |
| **24 hour format** | Used in military contexts. Midnight is 0000 (pronounced zero-hundred hours). |
| **Standard time format** | h:mm:ss |
| **Standard time format example** | 3:24:12 |
| **Time separator** | : ( U+003A) Colon |
| **Time separator examples** | 3:24:12 |
| **Hours leading zero example** | 03:24:12 |
| **String for AM designator** | (လၢဂီၤခီ) |
| **String for PM designator** | (လၢဟါခီ) |
| **Notes:** | |

|  |  |
| --- | --- |
| Measurements | |
| **Measurements System** | Metric |
| **Temperature** | Celsius |
| **Angles** | ° (U+00B0). Example: 45° |
| **Percentages** | % (U+0025) |

|  |  |
| --- | --- |
| Currency | |
| **Currency Name** | Burmese Kyat, Myanmar Kyat |
| **Currency Symbol** | K (U+004B) Placed before digits, no space after. |
| **Currency Symbol Position** | K5000 |
| **Positive Currency Format** | K5000 |
| **Negative Sign Symbol** | - (U+002D) Placed before the currency symbol, no space after. |
| **Negative Currency Format** | -K5000 |
| **Decimal Symbol** | . (U+002E) |
| **Number of Digits after Decimal** | 2 |
| **Digit Grouping Symbol** | , (U+002C) |
| **Number of Digits in Digit Grouping** | 3 |
| **Positive Currency Example** | K5,000.00 |
| **Negative Currency Example** | -K5,000.00 |
| **ISO Currency Code** | MMK |
| **Currency Subunit Name** | pya |
| **Currency Subunit Symbol** | pya (U+0070 + 0079 + 0061) |
| **Currency Subunit Example** | 50 pya (rarely used) |

|  |  |
| --- | --- |
| Text Hyphenation | |
| Is Hyphenation used? | No |
| What marks are displayed | n/a |

|  |  |
| --- | --- |
| Fonts and Character Usage | |
| VIO Style Guide Fonts | Padauk, Padauk Book |
| Music VIO Style Guide Fonts | Padauk, Padauk Book, McKay, DingPi, ldsDpi |
| Input Font | Padauk |
| Lower-case Characters | Yes |
| Upper-case Characters | No |

|  |  |
| --- | --- |
| Scriptures | |
| Scripture Ref Format | ယိၤဟၣ် ၃း၁, ၃–၇; ၅း၂၀ |

# Appendix A: Valid Unicode Range

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
|  | U+0020 |  |
| ! | U+0021 |  |
| # | U+0023 |  |
| % | U+0025 |  |
| ( | U+0028 |  |
| ) | U+0029 |  |
| \* | U+002A |  |
| + | U+002B |  |
| , | U+002C |  |
| - | U+002D |  |
| . | U+002E |  |
| / | U+002F |  |
| 0 | U+0030 |  |
| 1 | U+0031 |  |
| 2 | U+0032 |  |
| 3 | U+0033 |  |
| 4 | U+0034 |  |
| 5 | U+0035 |  |
| 6 | U+0036 |  |
| 7 | U+0037 |  |
| 8 | U+0038 |  |
| 9 | U+0039 |  |
| : | U+003A |  |
| ; | U+003B |  |
| < | U+003C |  |
| = | U+003D |  |
| > | U+003E |  |
| @ | U+0040 |  |
| K | U+004B |  |
| [ | U+005B |  |
| \ | U+005C |  |
| ] | U+005D |  |
| \_ | U+005F |  |
| a | U+0061 |  |
| p | U+0070 |  |
| y | U+0079 |  |
| { | U+007B |  |
| | | U+007C |  |
| } | U+007D |  |
| § | U+00A7 |  |
| © | U+00A9 |  |
| ® | U+00AE |  |
| ° | U+00B0 |  |
| ± | U+00B1 |  |
| μ | U+00B5 |  |
| · | U+00B7 |  |
| × | U+00D7 |  |
| ï | U+00EF |  |
| ÷ | U+00F7 |  |
| က | U+1000 |  |
| ခ | U+1001 |  |
| ဂ | U+1002 |  |
| ဃ | U+1003 |  |
| င | U+1004 |  |
| စ | U+1005 |  |
| ဆ | U+1006 |  |
| ည | U+100A |  |
| တ | U+1010 |  |
| ထ | U+1011 |  |
| ဒ | U+1012 |  |
| န | U+1014 |  |
| ပ | U+1015 |  |
| ဖ | U+1016 |  |
| ဘ | U+1018 |  |
| မ | U+1019 |  |
| ယ | U+101A |  |
| ရ | U+101B |  |
| လ | U+101C |  |
| သ | U+101E |  |
| ဟ | U+101F |  |
| အ | U+1021 |  |
| ဧ | U+1027 |  |
| ါ | U+102B |  |
| ာ | U+102C |  |
| ိ | U+102D |  |
| ီ | U+102E |  |
| ု | U+102F |  |
| ူ | U+1030 |  |
| ဲ | U+1032 |  |
| ံ | U+1036 |  |
| ့ | U+1037 |  |
| း | U+1038 |  |
| ် | U+103A |  |
| ျ | U+103B |  |
| ြ | U+103C |  |
| ွ | U+103D |  |
| ှ | U+103E |  |
| ၀ | U+1040 |  |
| ၁ | U+1041 |  |
| ၂ | U+1042 |  |
| ၃ | U+1043 |  |
| ၄ | U+1044 |  |
| ၅ | U+1045 |  |
| ၆ | U+1046 |  |
| ၇ | U+1047 |  |
| ၈ | U+1048 |  |
| ၉ | U+1049 |  |
| ၊ | U+104A |  |
| ။ | U+104B |  |
| ၠ | U+1060 |  |
| ၡ | U+1061 |  |
| ၢ | U+1062 |  |
| ၣ | U+1063 |  |
| ၤ | U+1064 |  |
| – | U+2013 |  |
| — | U+2014 |  |
| “ | U+201C |  |
| ” | U+201D |  |
| † | U+2020 |  |
| ‡ | U+2021 |  |
| • | U+2022 |  |
| ⁄ | U+2044 |  |
| ℗ | U+2117 |  |
| ™ | U+2122 |  |
| Ω | U+2126 |  |
| ∅ | U+2205 |  |
| ∼ | U+223C |  |